



ARTIKEL-NR. 000093966



Änderungen vorbehalten!
Modifications reserved!
Sous réserve de modifications!
Veränderungen vorbehouden!
Reservado el derecho de modificaciones!
Sogetto a leggère varianti!
Rätt till ändringar förbehalles!
Oikeus muutoksiin pidätetään!

Printed in Germany B 797 47 0037. A 3



100 % Recyclingpapier

NORME PER L'USO - INSTRUCCIONES DEL MANEJO - BRUIKSANVISNING - 日本語

SCA 396

 ® System SCA 300

Made in Germany

Blitzadapter für Kameras Flash Adapter for Cameras
Adaptateur de flash pour appareil de Photo

Mamiya 645 PRO TL

www.ianbfoto.com

BEDIENUNGSANLEITUNG - OPERATING INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI - HANDLEIDING

Geeignet für Stabblitzgräte von
Suitable for Torch-type-flashguns
of Approprié pour l'appareil de
flash Torche de



GB

ENGLISH

Instructions for flash operation with the Adapter SCA 396

The SCA 396 adapter can only be used for the Mamiya 645 PRO TL camera in combination with Metz and Cullmann flash units.

Do not switch on the flash unit before having connected it to the adapter and the camera!

1. Camera and adapter capabilities

- Flash readiness indication in camera's viewfinder.
- Automatic flash synchronisation
- Correct exposure confirmation in camera's viewfinder
- TTL flash control

2. Connection of adapter and cable

2.1. Insert the flat 12-pin plug into the sync cable socket provided on the flash unit, the SCA 300E adapter or power grip.

2.2. The adapter's round 6-pin cable plug must be connected to the camera. Turn the plug to find the right position and then slightly press it into the camera body until it locks in place. When removing the plug, hold it by its metal part and pull slightly to release.

The SCA adapter's sync cable is connected to the sync socket of the camera or the lens.

2.3. The adapter may be fixed to the bracket of the handle-mount flashgun or the camera's accessory shoe by means of a commercially available tripod screw.

When using compact flashguns, you can fasten the adapter by way of the Metz flash bracket 40-36 or the Mamiya bracket.

3. Operating modes of the flash unit

- | | |
|---------------|---|
| TTL: | The camera controls the amount of light emitted by the flash unit (TTL flash control) |
| Auto: | The flash unit's sensor controls the light output |
| Manual: | The flash unit emits the preselected amount of light (highest light output or partial light output) |
| Stroboscopic: | Possible with some mecablitz flash units |

4. Settings on camera and flash unit

See operating instructions for camera and flash unit.

5. Setting the film speed

Set the film speed on the camera, the flash unit and the adapter. Compensation of film speed may be necessary when using colour reversal film of different formats.

6. Operation

6.1. Flash readiness indication and automatic flash synchronisation

Flash readiness is established when the flash symbol lights up in the camera's viewfinder. Flashes can only be fired if flash readiness is indicated.

If flash readiness is achieved in the camera mode "A", the camera's electronic system automatically switches to $1/60$ s X-sync speed.

In the manual camera mode, speeds faster than $1/60$ s are switched to X-sync speed, while slower speeds are retained.

6.2. Correct exposure confirmation (auto check)

- Correct exposure is obtained if, in the TTL or auto mode, the flash ready symbol blinks after a flash was fired.
- However, if the ready light goes out after a flash was fired, your picture may be underexposed. Flash readiness is then no longer established and the camera operates in the set mode until flash readiness is reached.
- If, after firing flashes, the flash ready light (flash symbol) continues glowing without initial short blinking, overexposure may result.

6.3. TTL flash control

The light emitted by the flash unit is controlled by the camera's electronic system with the aid of measurements made by a sensor on the surface of the film.

6.4. Firing test flashes

– Auto mode

In this mode, you can fire test flashes manually before shooting the picture in order to find out if the selected auto aperture is sufficient for correct exposure. If the auto check signal on the flash unit does not blink when a test flash is fired, the settings on the flash unit and the camera must be corrected (select a smaller f-number!).

– TTL mode

This mode does not permit correct exposure confirmation by pressing the flashgun's manual firing button. To check if sufficient light will be emitted for the aperture selected, a test exposure must be taken with the camera. For repeated test exposures you can activate the camera's multiple exposure system so that just one picture will be lost.

Another possibility is to set the f-number preselected on the camera as an auto aperture prior to exposure and to then fire test flashes as described under "Auto mode". Thereafter the flash unit must be reset to "TTL".

F

FRANÇAIS

7. Settings on camera and flash unit

Camera		Operating mode/Shutter speed		
Settings on		Aperture	Operating mode	
Flash unit		Aperture		
		same as on flash unit	"A" 1/60 s "M" 1/60 s or slower	
		—	—	
	Operating mode			
	TTL			
	Auto			
	"M"/"W" Partial light output*			
Flash mode				
	TTL			
	Auto			
	Manual			

⊗ Set as required.

* The auto check signal is of no significance for this mode.

Mode d'emploi pour le fonctionnement au flash avec l'adaptateur SCA 396

L'adaptateur SCA 396 ne peut être utilisé que pour l'appareil photo Mamiya 645 PROTL en combinaison avec les flashes de Metz et Cullmann.

Le flash ne devrait être mis en fonction qu'après être relié avec l'adaptateur et l'appareil photo.

1. Fonctions de l'appareil photo et de l'adaptateur:

- Affichage de disponibilité du flash dans le viseur
- Synchronisation flash-auto
- Témoin de contrôle d'exposition dans le viseur
- Mesure TTL au flash

2. Raccordement de l'adaptateur et du câble :

2.1 Enficher le connecteur plat à 12 broches dans la prise pour le câble synchro du flash, de l'adaptateur ou de la poignée d'alimentation.

2.2 Brancher la fiche ronde à 6 broches de l'adaptateur au boîtier. Tourner la fiche dans la position correcte et par une légère pression la faire encliquer. Pour retirer la fiche ronde, la saisir par sa partie métallique et tirer légèrement pour débloquer le verrouillage. Le câble synchro de l'adaptateur SCA doit être branché au contact synchro du boîtier ou de l'objectif.

2.3 A l'aide d'une vis pour pied normale, l'adaptateur peut être monté sur la barrette du flash-torche ou dans la griffe porte-accessoires de l'appareil. En cas de flashes compacts, l'adaptateur peut être fixé au moyen de la barrette Metz 40-36 ou de la barrette de retenue de Mamiya.

3. Modes de fonctionnement du flash :

TTL: L'appareil photo contrôle la quantité de lumière émise par le flash (mesure TTL au flash).

Auto: Le senseur du flash contrôle l'émission de lumière.

Manuel: Le flash émet la quantité d'énergie lumineuse présélectionnée (émission maximale de lumière ou puissance lumineuse partielle).

Stroboscope: Possible avec quelques flashes mecablitz.

4. Réglage de l'appareil photo et du flash :

Voir les modes d'emploi de l'appareil photo et du flash.

5. Réglage de la rapidité de film :

Régler la rapidité sur l'appareil photo, le flash et l'adaptateur. En cas d'utilisation de films inversibles de formats différents, il peut être nécessaire de corriger la rapidité réglée.